

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897-1932.

1935 Szombat, 1935. december 7.  
274. szám.

## A Laval-kormány sikere

# A fegyveres alakulatokat önként felosztatják a francia szélsőséges pártok

A francia belpolitika nagy szenzációja — A Tűzkereszt-, a szociálista és a kommunista megbízottak bejelentették a Kamarában, hogy nem ellenségei a köztársaságnak — Törvényesen is felosztatják az összes harci csapatokat — Botrányos jelenetek előzték meg a történelmi bejelentéseket

## Megszűnt a polgárháboru réme Franciaországban

Franciaországnak sorsdöntő napja volt ma. Az államélet jogfolytonosságát és nyugalomát már jóideje veszélyeztető belpolitikai válság megoldódott, a polgárháboru fenyegető réme váratlanul, mintegy villámütésre, eloszlott. Még tegnap nem is kellett túlságos peszsimizmus ahhoz, hogy végzetes belső zavarokról beszéljenek, amelyek megbénítják Franciaország cselekvőképességét. Hogy a helyzetet a szövetséges Anglia ugyanilyen sötét szemüvegen át nézte, azt mi sem bizonyítja jobban, minthogy a szankciók kiterjesztésének

megvitátását éppen a francia belső feszültség miatt halasztotta el december 12-ig. Mindez azonban egyszerre a múlté lett, azok, akik a franciaországi belső egyensúly végzetes zavarairól beszéltek, csatlakoztak és most ámulva szemlélhetik a gall közönségérzet új, nagy diadalát, amely válságos időkben lelki csatlakozásra kényszerít tűzkereszttest és kommunistát egyaránt. Franciaország belső válsága elült és a győztes Laval-kormány most félretéve eddigi határozatlanságát, teljes erővel fordulhat a külpolitika nagy, égető kérdéseire felé.

## „Követeljük, hogy szabad polgárok módjára bánjanak velünk“

Párisból jelentik: A francia Kamarában a délelőtti és délutáni ülésen sokszor fordultak elő botrányos jelenetek. A délelőtti ülésen Dommager pártonkivüli képviselő szóba hozta a véres február 6-iki események ügyét és ezzel kapcsolatban Frot volt belügyminiszter szerepét. Frot felment a szónoki emelvényre, hogy igazolja magatartását, de a jobboldaliak fülsi-

len. Taitinger és Xavier Vallat képviselők beszédei heves közbeszólásokra adtak alkalmat. Taitinger ezzel a felkiáltással fejezte be beszédét:

— Nem akarunk bolsevista iga alá kerülni és azt követeljük, hogy szabad polgárok módjára bánjanak velünk.

Vallat a Kamara élénk derűsége közben a következőképpen változtatta meg a „szemet szemért, fogat fogért“ mondást: „Egy szemért két szemet, egy fogért egy egész fogsort“.

— A kommunisták módszere — folytatta Vallat — négy évszázaddal vet vissza bennünket. Tiltakozunk az ellen, hogy újból átéljük

## A három nyilatkozat nagy hatása

A képviselő továbbá hangoztatta, hogy a szélső jobboldaliak nem ellenségei a kormánzatnak és nem akarnak a köztársaság ellen támadni, csak azt kívánják, hogy a haza megnyugodjék. Végül bejelentette, hogy ezeknek bizonyítására megfosztják a szövetséget minden katonai jellegétől. Felvetette azt a kérdést, hogy van-e a kamarában egyetlen olyan francia képviselő, aki azt kívánja, hogy visszatérjenek a polgárháboru borzalmaihoz.

A meglepetést keltő bejelentés után Leon Blum, a baloldali szociálisták vezére emelkedett szólásra, majd utána Tares kommunista képviselő, akik mindketten bejelentették, hogy ők is felosztatják fegyveres alakulataikat.

A nyilatkozatokat a kamara tagjai nagy tapsal fogadták, majd utána mindjárt Laval miniszterelnök mondott néhány szót és kijelentette, hogy a kormány nagy megelégedéssel veszi tudomásul mindhárom nyilatkozatot. A kormány minden konzekvenciáját levonja ezeknek a nyilatkozatoknak. A három nyilat-

kozat olyan hatással volt, hogy a vitát azonnal befejezték.

A kamara délutáni ülésének elején Laval miniszterelnök három törvényjavaslatot terjesztett elő és kérte, hogy azonnal kezdjék meg ezek felett a vitát. Az első javaslat a ma-

a vallásháboru borzalmát. Beszédét a következő szavakkal fejezte be:  
— Gyilkos uraim, most már elég!  
Ezekre a szavakra példátlan heves közbekiáltások hangoztak el és olyan fülsiketítő vihar támadt, hogy az elnök ismételtén kénytelen volt az ülést felfüggeszteni.

## Meglepő fordulat az interpellációk során a francia Kamarában

Párisból jelentik: A felfegyverzett jobboldali szervezetek ügyében előterjesztett interpellációk vitája során, ma délelőtt meglepő fordulat következett be, ami arra mutat, hogy a vita a mai nap folyamán véget ér és a döntés kedvező lesz a kormánynak. A vita közben felszólt a francia tűzkereszttestek képviselője, Y b a r n e g a r a y, aki beszédét azzal kezdte, hogy ő is tagja a Tűzkereszt-szövet-



LAVAL

ségnek és jó barátja a szövetség vezérének, De la Rocque ezredesnek. Rocque ezredes nem összeesküvő, sem pedig pártitűz. Ő csak azt akarja, hogy a köztársaság tiszta legyen. Azt állítják róla, hogy ő a nagytökések szolgálatában áll. Hogyan lehet ez akkor, amikor Rocque ezredes szegény ember.

— Közölhetem, — folytatta, — hogy néhány napon belül 12.000 embert gyűjtött magam köré, akik képesek minden áldozatra.

Beszéde közben a képviselőház hangulata egyre viharosabbá vált. A kommunista képviselők sűrű közbekiáltásokkal zavarták,



LA ROCQUE

ketítő lármában megakadályozták, hogy szóhoz jusson. A délutáni ülésen a jobboldali képviselők védelmükbe vették a fascista szövetségeseket és tiltakoztak azok felosztatása el-



## Ünnepi ajándékának NIVEA-t

Mert a Niveával örömet szerez. Akár Nivea Crème, -fogpaszta, Nivea-szappan-gyermekszappan vagy más Nivea készítmény legyen az, mindig nagy öröme szolgálni annak, aki kapja, mert az ajándék hasznos is. A Nivea készítmények tényleg jók és olcsók!

Nivea-Crème: Lei 16.— — 72.—, Fogpaszta nagy tubus Lei 22.—, Szappan és gyermekszappan: Lei 26.—  
Füzdőszappan: Lei 42.— darabonként  
Betersdorf & Co. S. A. R., Braszov, Strada Juliu Maniu 39

gánkatonai szervezetek és harci csapatok beültetésére irányul.

**A javaslat értelmében, minden ilyen jellegű egyesülés jogtalan és azonnal feloszlatandó.**

Szigoru intézkedéseket tartalmaz a javaslat olyan fegyveres gyűlésekkel és tüntetésekkel szemben, amelyek a közrend megzavarására alkalmasak. Büntető rendszabályokat mond ki a javaslat minden olyan cselekménnyel szemben, amely az ország területi épségét, vagy köztársasági államformáját veszélyezteti. A másik javaslat szigorú börtönbüntetést és súlyos pénzbüntetést mond ki minden egyénre, aki tüntetés közben fegyvert, vagy

más, közbiztonságra veszélyes eszközt tart magánál. A harmadik törvényjavaslat az 1881. évi sajtótörvény módosításával kimondja, hogy a törvény ellen vétők ezentúl nem az esküdtbíró, hanem a büntetőtörvényszék elé kerülnek.

Délután öt órakor ismét megnyitották a képviselőház ülését és mindjárt utána Potout radikális képviselő előterjesztette az ugynevezett egyszerű határozati javaslatot, amely a képviselőházat a kormány által előterjesztett törvényjavaslatok vitájának azonnali megkezdésére szólítja fel. Laval miniszterelnök a javaslattal kapcsolatban felvetette a bizalmi kérdést. A kamara 331 szavazattal 219 ellenében a kormánynak bizalmat szavazott.

# A háborus viszály sorsdöntő napja Párisban

**Angol—francia értekezlet a párisi külügyminiszeri palotában  
— A diplomácia ismét súlyosnak látja a helyzetet — Anglia figyelmeztető szava Olaszországhoz**

A reggeli párisi lapok nagy cikkben számolnak be római tudósítás alapján arról, hogy Suvich olasz külügyi államtitkár tegnap Sir Erich Drummond római angol nagykövettel folytatott beható megbeszélést. A tárgyalások során kibontakozott valami homályos kép, amelynek alapján a tárgyalások megindíthatók lennének. Az értesülések arról szólnak, hogy az olasz kormány álláspontja három pontban foglalható össze:

1. Olaszország mindig készen áll a béketárgyalások megkezdésére.
2. Az olasz népek terjeszkedésre, az olasz gyarmatoknak pedig biztonságra van szüksége.
3. Olaszország nem zárkózik el az elfogadható megbeszélések elől.

A francia fővárosban különben nagy érdeklődéssel tekintenek a szombati megbeszélések elé, amely tudvalevőleg Laval miniszterelnök és Hoare angol külügyminiszter között fog lefolyni. Laval miniszterelnök az újságíróknak nyilatkozott az eshetőségekről és kijelentette a következőket:

— Megvitátjuk majd, hogy miként lehetne békés uton megoldani az olasz—abesszin viszályt.

Párisban csak mérsékelt reményekkel tekintenek a tárgyalások elé. A lapok azt írják, hogy Mussolini olasz miniszterelnök nem fogadja el a felajánlásra kerülő megoldási tervet. Különben Hoare angol külügyminiszter beszédét, amelyet az alsóház tegnapi ülésén mondott el, meglehetősen hűvös közönnnyel fogadták Rómában. Az olasz fővárosban úgy látják a helyzetet, hogy az utóbbi napokban mutatkozott bizakodó kedélyhangulatnak nincsen sok oka.

## Sorsdöntő nap

Holnap egyébként városgagos angol—francia értekezlet lesz a francia külügyminiszerium palotájában. A megbeszéléseken francia részről: Laval miniszterelnök és Leger külügyminiszter helyettes, angol részről pedig Hoare angol külügyminiszter, Wansittard külügyi államtitkár és Clark angol nagykövet, továbbá Petersen angol és San Quantin francia szakértő vesznek részt. Párisban számítanak arra, hogy a megbeszélések előtt Róma is jelét fogja adni békülékeny magatartásának. A francia sajtó azonban sajnálattal látja, hogy ez nem történik meg. Olaszország párisi és londoni nagykövetei csütörtökön azt hangoztatták, hogy Rómához eddig csak felhivatalos javaslat-töredékek jutottak el, az olasz kormány pedig csak hivatalos és szabatos adatokra válaszolhat. Általában az a benyomás, hogy Mussolini miniszterelnök nem fogadja el a béketervezetet.

Párisi diplomáciai körök véleménye sze-

rint, az angol—francia—olasz megegyezés január előtt nem jöhet létre, mert nem csak a francia és angol álláspont között van még különbség, hanem

**Olaszország felfogása is még nagyon eltér a két nagyhatalom véleményétől.**

Annyi bizonyos, hogy a diplomáciai tárgyalások tovább folynak és remélhető, hogy a genfi megtorló bizottság december 12-iki ülése előtt tisztán lehet majd látni a béketervezet körvonalait. Franciaországban azt remélik, hogy Hoare angol külügyminiszter tegnapi békebeszédét kellőképpen méltányolják és ezután az olasz kormány sürgősen tudatni fogja Laval-

## Anglia és Franciaország békejobbjára Olaszország felé

Hoare angol külügyminiszter tegnapi beszédét az angol közvélemény utolsó figyelmeztető szónak tekinti, amelyet Anglia Olaszországhoz intézett. Ugy vélik, hogy a beszéd fontos irányelveket tartalmaz a kibontakozás tekintetében. A reggeli lapok hangoztatják, hogy Mussolini olasz miniszterelnök most még kedvező viszonyok között ragadhatja meg Anglia és Franciaország békejobbját olyan béke megkötésére, amely Olaszországnak erkölcsi elégtételt és területi nyereséget ad, de akkor már nehezebben menne a megegyezés, ha Badoglio hadserege elől elzárják az olaszállományokat.

Az Alsóház folytatta a felirati javaslat vitáját. Moore ezredes, konzervatív képviselő az olasz—abesszin viszállyal kapcsolatban hangoztatta, hogy a Népszövetségnek kötelessége olyan megoldást létrehozni, amelyet ugy Olaszország, mint Abesszínia igazságos elintézésnek tekint és hogy az ne legyen olyan, mint a világháborút követő szerződések. A háboru befejezése után pedig rá kell bírni az összes érintett országokat, hogy a Népszövetség keretén belül vizsgálják át újból a világháboru után kötött megállapodásokat, amelyek mind a mai békétlenségeknek az okozói.

Az angol alsóház esti ülésének utolsó szónoka Eden lord volt. Röviden vázolta, hogy milyen alapelvek vezetnek Angliát az olasz—abesszin viszály kérdésében. Elvben helyesnek tartja, hogy az angol kormány kék könyvet adjon ki, amelyben ismerteti

lál minimális bekefeletélelt.

Sir Samuel Hoare tegnapi parlamenti beszéde során meg a következő érdekes kijelentéseket tette:

— 'Anglia több ízben tett ajánlatot Németországnak a lefegyverzésre, de ezeket a tárgyalásokat fel kellett függeszteni, amíg a mostani háborus hangulat el nem mulik. Kinában a helyzet igen aggodalmas, mert a japánok előbb-utóbb megkezdik a katonai műveleteket. Egyiptom belügyeibe Anglia nem kíván beavatkozni és nem is ellenzi az alkotmány visszaállítását, azonban az egyiptomi kormány határozatait Anglia meg nem változtathatja. Ami az abesszíniai helyzetet illeti, — folytatta Hoare, — Franciaországgal együtt olyan elfogadható módot keresünk, amely megfelel a Népszövetségnek, Olaszországnak és Abesszínának. Az Olaszország ellen irányuló petróleumkiviteli tilalmat csak a Népszövetség rendelheti el és a 18-as bizottság ülésének elhalasztása nem jelenti azt, mintha a Népszövetség ingadozna. A Népszövetség egyenesen halad előre a maga útján.

**Az elhalasztás azért történt, mert Laval belpolitikai elfoglaltsága miatt nem jelenhet meg a kitűzött időpontban.**

Azt szeretnénk elérni, hogy meggyőzzük Olaszországot, hogy bennünket önző szándék nem vezet a keletafrikai konfliktusban és nem kívánunk akadályt állítani Olaszország és Franciaország közé és legkevésbé kívánjuk Mussolini uralmának gyöngítését. Nem kívánjuk a fascista uralom bukását sem.

## A Szezi-csatorna elzárásának kérdése

Londoni hivatalos körökben cáfolják azt a hírt, hogy Hoare külügyminiszter és Mussolini a közel jövőben találkozónak egymással. Másik, ugyancsak londoni jelentés szerint, december közepe táján

**parlamenti bizottság ill össze, amely a szezi csatorna esetleges lezárásának kérdésével foglalkozik.**

Természetesen a csatornát csak az olasz hadjók számára zárják le. Mielőtt a bizottság akármire is elhatározná magát, az angol kormány összekötetésbe lép a francia kormánnyal, hogy együttesen járjanak el a szezi csatorna lezárása ügyében. Washingtoni jelentés szerint Roosevelt és tanácsadói elhatározták, hogy a Kongresszushoz fordulnak és teljhatalmat kérnek az elnök számára, hogy betilthassa a hadviselő államok felé irányuló olajszállítást.

a viszály fejleményeit. Nem tartja helyesnek azonban a könyv mostani kibocsátását, mert a részletek ismertetése kényes helyzetet teremtene és csak növelné bizonyos hatalmak között a fennálló feszültséget.

Sir Robert Wansittard, a külügyi hivatali állandó államtitkára pénteken délelőtt elutazott Párisba. Több napot tölt a francia fővárosban, hogy támogassa azokat a diplomáciai tárgyalásokat, amelyek Laval és Hoare között fognak lefolyni. Az államtitkár elutazása előtt megbeszélést folytatott Grand olasz nagykövettel.

## Hárommilliárd veszteséget jelent Románia számára az olajtilalom

A Journal de Geneve jelentése szerint Constantinescu, a Creditul Minier egyik igazgatója Rómába érkezett. Constantinescu nem csinál titkot abból, hogy Románia nagy mértékben érdekelve van az olaszországi kőolajszállítások kérdésében. A római újságírók kérdésére kijelentette, hogy Romániában mindenki, akit ez a kérdés érint, az olajszállítási tilalom ellen foglalt állást.

— 'A mi országunk Olaszország felé irányuló kivételében legelső helyen szerepel a kőolaj. Románia kőolajtermelésének több mint 20 százalékát Olaszország veszi át. Ha ezt a piacot elzárják előlünk, ez legalább 3 milliárd lei veszteséget jelent számunkra.

# Dessie légitombázása közben életveszélybe került a négus

Nagy megdöbbenés Addis-Abeában — Élénk harci tevékenység az olasz-abesszin harctéren — Abesszinia tiltakozása a Népszövetségnél

Hosszu hetek óta tartó viszonylagos csönd után, úgy látszik, újból véres összeütközésekre kerül a sor az abessziniai csatatereken. Addis Abeából Párisba érkezett jelentés arról számol be, hogy Kassa és Seyum hercegek 80 ezer főnyi hadserege Makaletól délre megütközött az olaszokkal. Az abesszin fővárosból hivatalosan is közlik, hogy Tembien és Geralta környékén elkezdődött harcok folynak. Az olasz repülők élénk tevékenységet fejtenek ki és legutóbb a Tana-tótól északra fekvő Tanar városát bombázták. A repülőraj

16 három motoros gépből állott és hosszú ideig keringett a város felett, miközben számos bombát dobtak le.

A bombázás igen súlyos károkat okozott. Asmarai jelentés szerint, Makaletól délnyugatra tegnapelőtt és tegnap előrsi csatározások folytak le. Most már megállapítható, hogy Ras Seyum hadserege Togoranál nyomul előre, Depri felé. Az olasz repülők igyekeznek a felvonulást megzavarni és számos bombát dobtak le, amelyek nagy károkat okoztak.

## Hivatalos jelentés az olasz győzelemről

Ma délben jelent meg a sajtó- és propagandaminisztérium 64-ik számú hivatalos harctéri jelentése, amely a következőket közli: Az egész eritreai arcvonalon megelégnünk a harci tevékenység az olasz előőrsök és az abesszin járőrök között. Csapataink az abesszinek több helyen meglepték, megtámadták és mindenütt megkergették. Az abesszinek 24 halottat hagytak maguk után, míg olasz részről 3 katona elesett és 1 megsebesült. Az olasz repülők bombákat dobtak egy Gondar felé menelő abesszin hadseregére, amelyet szétkergették.

Az olasz repülők tegnap három ízben megjelentek Dessie felett és azt hevesen bombázták. Mint ismeretes, Dessie az abesszin hadvezetőség székhelye és itt tartózkodott néhány nap előtt a császár, akiről azt jelentik, hogy már eltávozott a főhadiszállásról. Az olasz repülőknek, akik a Makale melletti repülőtérről szállottak fel, hatalmas légi utat kellett megtenniük. A bombázásnak abesszin részről igen sok áldozata lehetett, mert Dessieben igen sok csapatot vontak össze. Az olasz repülők másfelé is nagyobb bombázást végeztek. Tegnap megállapították a megfigyelő repülők, hogy az abesszin csapatok zöme Debaret felé menetel és az a céljuk, hogy megtámadják az olasz arcvonal jobb szárnyát. Ezeket a csapatokat Imru herceg vezeti. Az olasz repülők bombázni kezdték ezeket a csapatokat is, majd gépfegyvertűzzel szétkergették őket.

### Az olasz repülők bombázásának szörnyű hatása

Addis-Abeában óriási szenzáció erejével hatott Dessie bombázásának híre. A bombázásról a következő telefonjelentések érkeztek: Az olaszok repülőrajja 9 géppel jelent meg Dessie felett és rengeteg bombát zúdított a városra. Hivatalos jelentés szerint

az olasz repülők bombái abban a házban is nagy pusztítást végeztek, amelyben a császár lakik.

Az abesszin főhadiszállásra idejekorán jelentették az olasz repülők érkezését az abesszin előőrsök vonaláról, úgy hogy a császár menedéket talált a bombabiztos fedezékben, mielőtt még a repülők megérkeztek a város fölé.

Az olasz repülők bombái a városban az első jelentések szerint 10 embert megöltek és 30 embert megsebesítettek. Az olasz repülők nemcsak a császár szállását, hanem a bank épületét is bombázták.

A legújabb kiadott hivatalos közlés szerint az ellenséges bombák 32 embert öltek meg és több mint kétszázat súlyosan megsebesítettek.

A megsebesültek között van Goyon újságíró, a Havas-ügynökség tudósítója és Lefrepon hadnagy, belga cenzor.

Több találat érte a trónörökös palotáját, amely

lángba borult és nagyrészt le is égett. A császárnak ebben a palotában volt a székhelye. Hír szerint az abesszin kormány erélyes tiltakozást jelentett be a Népszövetségnél a város bombázása ellen, tekintettel arra, hogy Dessie nem erődítmény és a városban Vöröskereszt-kórház is van. Az amerikai kórház sátrait a bombák által okozott tűz teljesen elpusztította.

A négus Dessieből a császári családnak táviratozott, hogy a bombázásból sértetlenül megmenekült.

A Matin azt írja, hogy Rómában az ottani külképviseleti körökben nem titkolják, hogy a kelet-afrikai kérdés ügyében nem közelednek a meg egyezéshez, hanem ellenkezőleg, ismét távolodnak tőle.

### „Óriási olaj-blöff”

Genf-ből jelentik: A Népszövetség körében „óriási blöffnek” tartják a tegnapi világgá röpitett hírt, amely szerint az amerikai „Standard Oil Company” az olasz „Societa Italo-America” közvetítésével szerződésileg kötelezte magát, hogy az olajkiviteli tilalom elrendelése esetén ellátja Olaszországot ásványolajjal. Itteni nemzetközi tényezők és jogi szakértők úgy vélekednek, hogy a Népszövetség könnyűszerrel megakadályozhatja az Olaszországnak szánt olajszállítást Magyarországon és Ausztrián keresztül és hogy

Románia egyike volt azoknak az államoknak, amelyek a legerélyesebben sürgették az olajkiviteli tilalmat

Olaszország ellen, egyben kötelezték magukat, hogy tőlük telhetőleg meg fogják akadá-

## Bratianu Dinu kritikája a Tatarescu-kormány politikájáról

A liberális párt elnöke az új sajtótörvényről — Emlékirat az uralkodóhoz és az összes miniszterekhez

A belpolitikai élet legérdekesebb eseménye kétségtelenül az az emlékirat, amelyet Bratianu Dinu, a liberális-párt elnöke készített el. Az emlékiratot a pártelnök eljuttatta az uralkodóhoz, valamint az összes miniszterekhez és abban kifejti, hogy melyek azok a pontok, amelyekben nem helyesli a Tatarescu-kormány politikáját.

Az első pont szerint a kormány törvényhozási munkája nincs összhangban a párt programjával, elveivel és tradíciójával. Más szóval a kormány tagjai által elkészített törvényjavaslatok nem viselik mindig magukon a liberális-párt bélyegét. A második pont a hadfelszerelés kérdése, amelyet a pártelnök sze-

rint a kormánynak jobban kellett volna megoldania. A harmadik pont pedig a külkereskedelmi rendszer.

A Dimineata mai számának jelentése szerint Bratianu Dinu nem helyesli az új sajtótörvényjavaslatot sem, mert szerinte sem a liberális-párt multja, sem pedig programja nem engedik meg egy olyan törvény megszavazását, amely a sajtószabadság megszorítására tör. Ez a vélemény — folytatja cikkét a Dimineata — magától értetődő, hiszen Bratianu Dinu ismételen is a cenzura és az ostrom-állapot ellen foglalt állást.

Dinu Bratianu, a liberális-párt elnöke ma fogadta Bebe Bratianut, a párt főtájtárát, aklivel tanulmányozta a politikai helyzetet. Elhárították a párt állandó bizottságának az összehívását. Tatarescu miniszterelnök Franasovici-val és Incelet-el tárgyalt a helyzetről.



AZ  
EGÉSZ  
CSALÁD  
LEGKEDVESEBB  
SZERE\*)

A Diana sósorszesz az egész család legkedveltebb szere. A gondos anya tudja, hogy a Diana sósorszeszt a betegségek egész sora ellen használhatja: a bedörzsöléssel eléjét veheti a meghűlésnek, elmulasztja a fejfájást, rendbehozza az elrontott gyomrot, csillapítja a lázt, zuzott sebeknél enyhülést, gyógyulást hoz. A fáradt testet felüdíti, hűsít, a mellett erősítő és fertőtlenítő hatása.

# DIANA

\*) SÓSORSZESZ  
a legkitünőbb háziszser!

lyozni az olajszállítást olyan országokon keresztül, amelyek nem csatlakoztak a szankciókhoz.

Mértékadó londoni helyeken is hitetlenkedve fogadták a hírt, már csak azért is, mert

Románia beleegyezése és közreműködése nélkül ilyen szerződés teljesíthetetlen,

viszont a román kormány régebben, amikor először került szóba a petróleumkiviteli tilalom elrendelése Olaszország ellen, késznek nyilatkozott, hogy maga is eltiltja az olajkivitelt Olaszország felé. Londonban úgy tudják, hogy a „Standard Oil Company” olasz testvérvállalata utján Irakból sem szállíthatnak petróleumot Olaszországnak, mert az iraki kormány szintén csatlakozik a kiviteli tilalomhoz.

Meghűlés A S P I R I N

**"PRINCIAR" Szálloda**  
București, Bulv. Elisabeta 23.  
(Szenatus mellett).

**"LUX" Szálloda**  
București, Bulv. Șehitu Măgureanu 6.  
(Liceul Lazăr mellett).

**Legmodernebb kényelem.**

6512

Szobák 80.— Leitől kezdve

*Aradi urileány érdekes levele Haifából*

## Repülőgépen üldözött

az angol rendőrség egy arab rablóbandát,  
amelynek tagjai meggyilkoltak egy zsidó rendőrt. — Véres harc a hegyek között  
a modern fegyverekkel rendelkező banditákkal

**Munkanélküliséget teremt Palesztinában az olasz-abesszin háború**

Néhány nap alatt két rendkívül érdekes levél érkezett Palesztinából Aradra. A palesztinai levelek nem tartoznak itt a ritkaságok közé, hiszen rendkívül sok aradi családnak él már az épülő országban hozzátartozója, de a két legutóbbi levél olyan érdekes eseményekről nyújt beszámolót, amelyek élesen rávilágítanak az ország mai viszonyaira.

Az egyik levelet egy ismert aradi urileány kapta, aki az egyik aradi ügyvédi iroda hivatalnoknője és akinek nővére hosszabb idő óta Haifában él. A levél beszámol azokról a véres harcokról, amelyet néhány nappal ezelőtt az angol rendőrség az arabokkal vívott. Az izgalmas történet ott kezdődik, hogy napokkal ezelőtt nagyszabású lopás történt az egyik, Haifa környékén levő telepen, ahonnan hatalmas mennyiségű gyümölcsöt loptak el. A nyomozás levezetése céljából két rendőrt küldtek ki, egy arab és egy zsidó rendőrt. Az arab rendőr a telep határában valamilyen ürüggyel elbucszott kollegájától, aki tovább folytatta munkáját. A nyomok a közeli hegyek felé vezettek és a rendőr behatolt a veszedelmesnek ismert hegyekbe — ahonnan nem tért többé vissza.

Csak borzalmasan megcsonkított holttestére akadtak másnap, amikor őrzőjüket ke-reste az eltűntet.

Az angol rendőrség elhatározta, hogy nem hagyja megtorlatlanul a bűncselekményt. Repülőgépet küldtek ki a banditák tartózkodási helyének megállapítására és kiderült, hogy egy harmincfőnyi arab csapat a gyilkosság színhelyéhez meglehetősen közel táborozik. Minden jel arra mutatott, hogy a csapat tagjai voltak a bűnösök. A repülőgép visszatért Haifába és a megfigyelő jelentése alapján másnap 150 angol rendőrből álló csapat géptegyverrel és repülőgéppel indult a banditák üldözésére. A hegyek között véres harc folyt le, a meglepően modern fegyverekkel felszerelt és géptegyverrel is rendelkező arabok szívesen védekeztek és a szabályszerű lökötetnek mindkét részről halottjait és sebesültjeit voltak. Az angolok végül elfogták a banda tagjait, azonban az egyik rendőrtiszt meghalt, többen megsebesültek. A halottak között volt az arab csapat vezetője, egy befolyásos sejk is, akit az arabok ünnepléses kiállítások közepette temettek el. Válságon viték körülbelül 8—10 kilométeres távolságra a holttestet a temetés színhelyéig... és a gyászünnepség alkalmával nagyarányú arab tüntetés folyt le Haifában. A rendőrség ablakait bezúrták, a rendőrautókat megrogtálták és csak nehezen sikerült helyreállítani a rendet.

És a vizsgálat során kiderült, hogy az arabok tulajdonképpen célja nem a lopás volt: demonstrálni kívánták a zsidó telepesek terjeszkedése ellen...

A másik levél, amelyef egy ismert aradi urlasszony kapott — gazdasági vonatkozású. Egyik kivándorolt barátjának beszámolója arról, hogy az olasz-abesszin háború csaknem megbénította az ország fejlődését, a munkanélkül-

liség napról-napra nő és az elbocsátások mindinkább nagyobbarányuakká lesznek. A hatalmas építkezéseket ugyszólván teljesen abbahagyták és az alkalmazottakat szélnek eresztették, úgy hogy a hatóságok már nem tudják, mit csináljanak a munkanélküliekkel. A gazdasági krízis, amely az épülő országot hosszú időn át elkerülte, most fokozott mértékben zúdult Palesztinára és ha a háborús viszály hamarosan véget nem ér, úgy könnyörtelenül bekövetkezik — a visszafejlődés.

Marosj Rudolf.

Az új  
**ZERDIK RÁDIO**  
megérkezett!  
Hallgassa meg:  
**WEISZ & Co.**  
vezerkép., Dóla mellett.



## „BRAILA RASPUTINJA” tábori lelkész lett Hailé Selassie négus hadseregében

Egy angol katonai lap cikket írt Vasili Levendis archimandritáról, aki  
évekkel ezelőtt a brailai görög egyház vezetője volt

Bucurestiből jelentik: Az egyik fővárosi laphoz egy angol katonai folyóirat érkezett, amelynek legújabb számában nagy cikket írnak az abesszin hadseregben szolgálatot teljesítő tábori lelkészekről. Ezek között előkelő helyet foglal el Vasili Levendis görög pap, aki — mint most kiderült — éveken át tartózkodott Brailában, ahol az ortodox görög egyház archimandritája volt.

A brailai görög egyház 1922-ben választotta meg archimandritának Levendist, aki hamarosan a város egyik legismertebb alakja lett. „Braila Rasputinja”-nak nevezték el a magas, szélesvállú, markánsarcu, hatalmas fekete szakállú főpapot, aki mindenkor elegánsan járt, a legdrágább parfümököt használta és főképpen az előkelő hölgytársaságban tett szert hatalmas népszerűsége. Sokszor a görög hadsereg kapitányi egyenruháját is hordta, joggal vagy jogtalanul — ezt senkisé nem tudta. Néhány évi működés után gyanús dolgokat suttogtak a városban az elegáns, nagyszerű modoru főpapról, aki állítólag olyan életet élt, amely semmiesetre sem volt méltó lel-

A timisoarai „HAZIMIR” f. hó 19-én  
koncertet rendez az Iparos-Olthonban.  
Jegyek elővétele „CHIC” Hegedüs és Goldmann főtéri divatáru-üzletében.

AZ ÖN BOROTVAPENGÉJE NEM FÜRESZLI  
A pengének könnyedén kell a szakállon csusz-  
nia, anélkül hogy az arcot ingerelné. A  
lőmínőségű penge 8-szori használat után is  
éles. Használja az Excelsior pengét és arcára  
mindig sima, mert ez a penge főből metszi  
le a borostákat és nem dörzsöli fel a bőrt.



Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 78.

## Merénylet készült

a tengeren a Bremen hajó ellen

New Yorkból jelentik: A newyorki rendőrség névtelen feljelentést kapott arról, hogy a Bremen nevű német óceánjáró hajó ellen eddig példa nélküli való tengeri merénylet készült. A névtelen levél, — mely nem látszik alaptalannak, — arról értesíti a rendőrséget, hogy azon a tengeri úton, melyen a Bremennek be kell futnia holnap a newyorki kikötőbe, több vizalatti aknát helyeztek el. A newyorki rendőrség minden intézkedést megtett, hogy a szerencsétlenségnek és merényletnek elejét vegye, hajókat küldött az érkező Bremen elé és ezek fogják a német tengerjárót nagy távolságon át a kikötőbe kísélni.

készíti hivatásához. Éjszakákat mulatott át a kabarék szeparéiban, nők társaságában, azonkívül viszonyt folytatott több előkelő uriaszszonnyal, akiket misztikus fellépése hűdítot meg. A görög egyház vezetői végül beadvánnyal fordultak a buzeui püspökséghez és vizsgálatot kértek „a brailai Rasputin” ellen. A vizsgálatot el is rendelték, azonban nem tudtak semmit sem bizonyítani a főpap terhére.

A vizsgálat nyomán hatalmas botrány tört ki Brailában. Az egyházi tanácsosok egyrészt elhatározta, hogy mindenáron eltávolítja Levendist és a dolgok odáig fajultak, hogy lezárták a templomot. Két táborra szakadt a görög egyház és a harcban megfelelő szerepet játszott a politika is. Az archimandrita Venizelos-párti volt, egyike Constantin görög király legnagyobb ellenségeinek és ezért a royalista érzelműek frontot alkottak a főpap ellen. A harc végül Levendis vereségével végződött, az archimandrita kénytelen volt távozni a városból.

A brailaiak később annyit hallottak róla, hogy Amerikába ment, ahol az egyik görög telep papja volt. Az évek során minden összeköttetés megszakadt Levendis és egykori brailai hívei között, senkisé nem ismerte „Braila Rasputinja”-nak további életét, amíg most az angol katonai folyóiratról ki nem derült, hogy Hailé Selassie négus szolgálatába állott és jelenleg egyike az abesszin hadsereg legnagyobb befolyású tábori papjainak.

**Kép és képheretelés** legolcsóbban **M. Vajda** succ. **PAULINA KRAUSZ**  
legszebben **Színházépület** 5811

## Az ipartörvény tervezete ellen tiltakozik Arad iparossága

Az aradi Ipartestület előjárósági ülésén foglalkozott Roman Valer dr. munkaügyi alminiszter ipartörvény-tervezetével. Az ülésen Moskovitz Izidor elnökölt, aki hangsúlyozta, hogy a törvény által halálra ítélt ipartestületi intézmény fennmaradása érdekében felemelje szavát. Részletes emlékiratot olvasott fel, amelyet a munkaügyi minisztériumba küldenek. Az emlékirat megállapítja, hogy az új törvénytervezet, abban az esetben, ha életbelép, valóságilag megsemmisíti az ország nagymultú kisiparát. Külön emlékiratot intéz az Ipartestület az ipar- és kereskedelemügyi miniszterhez. Ez az emlékirat leszögezi, hogy a törvény az iparosságot az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium hatáskörébe utalja és ezért azt kéri, hogy az iparügyi miniszter utasítsa vissza a munkaügyi minisztérium beavatkozását és tartsa továbbra is saját hatáskörében az iparostársadalmat.

Pacuraru Brutus iparkamarai főtitkár a súlyos és megfontolt érvek egész sorával világított rá arra, hogy a tervezet számos paragrafusa sérelmes és szükségtelen.

— Helyénvalónak tartanám, — mondotta, — ha az aradi iparosság is nagygyűlésen tiltakozna a tervezet ellen.

Gabos Jenő dr. is éles bírálatot gyakorolt a tervezet fölött. Mint már közöltük, az aradi iparosság e hó 15-ikén az Iparos Otthonban tart nagygyűlést és ezen tiltakozik Roman Valer dr. ipartörvénytervezete ellen.

## Tragikus szerencsétlenség érte Erdélyi Aladár volt magyarországi képviselőt

Budapestről jelentik: Tragikus szerencsétlenség érte Erdélyi Aladár volt országgyűlési képviselőt. Erdélyi a múlt hetet paksi birtokán töltötte. Péntek éjszaka gyanus neszre ébredt és ezért felkelt ágyából, magához vette revolverét, amelynek biztosítóját kinyitotta, majd kiment a majorba, de mikor látta, hogy nincs ott senki, visszament a lakásába és revolverét nadrágzsebébe tette, de elfelejtette a biztosítékot elzárni. Másnap reggel, mikor a nadrágot felvette, a revolver kiesett a zsebből és elsült. A golyó jobblábába turdolt, átütötte a főeret és a térdcsontok között akadott meg. A vérzést alig tudták elállítani és másnap elgyógyulva szállították fel Budapestre, ahol a Bakay-klinikán helyezték el. Azóta négyszer megoperálták, de a csontszilánkokat és a golyót eddig nem tudták eltávolítani lábából.

## Egy magyar munkás tragédiája egy bucuresti-i gyárban

Bucurestiből jelentik: A Fantanichi-uccában lévő Metalglobus-gyárban tragikus szerencsétlenség áldozata lett egy Balog nevű magyar munkás. Balog a motort olajozta és eközben a transzmissziós kerék elkapta és többször megforgatta a levegőben, amíg a motort sikerült leállítani. A szerencsétlen embernek már csak a teljesen összezuromlott holttestét huzhatták ki a kerekek közül.

Küüllömentí fajborok a legjobbak és az idén olcsóbbak mint valaha!

Pincészetek, nagybani vevők és vendéglősök forduljanak bizalommal

# Dr. Ambrosi Alfréd

## MEDIAS

Küüllömentí Szőlőgazdasága és Borpincészetéhez,

ahol saját és más híres szőlőgazdák termései garantált tiszta minőségben és előnyös árak mellett találhatók. 6461

Kérje szállítványainkról szóló árjegyzékünket is.



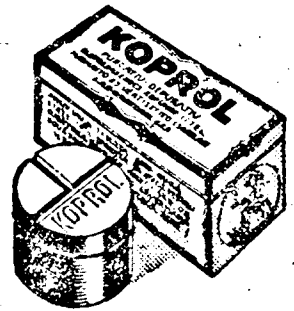
## Ha becsapták, Ön a hibás!

Egyetlen készítményt sem hamisítanak olyan szemérmetlenül, olyan gyakran, mint a híres KOPROL csokoládéhashajtót.

Ez a készítmény, amelynek biztos, de abszolút enyhe hatása még gyermekek számára is alkalmassá teszi, állandóan hamisításoknak van kitéve: hamisítják alakját, külsejét, csomagolását. De csak a gondatlan vevőt lehet becsapni — mert a Koprol név, amely úgy a csokoládépasztillán, mint a dobozon rajta áll, könnyen felismerhető!

Árak:

1 drb. 4 drb. 10 drb.  
3.— lei 11.— lei 27.— lei



# KOPROL

## Farcasanu ezredesné gyilkosa azzal védekezik, hogy Teodorescu hipnotikus befolyása alatt gyilkolt

Atyjához intézett leveleiben egy titokzatos braziliai diákot is vádol — Januárban lesz az ügy fő tárgyalása Bécsben —

Bucurestiből jelentik: A fővárosi rendőrséghez érkezett információk szerint Strasser Károly, Farcasanu ezredesné gyilkosa furcsa és zavaros módon védekezik a rablógyilkosság vádjá ellen. atyjához intézett leveleiben. Az egyik levélben — amely természetesen a zürichi rendőrség cenzuráján ment át — kijelenti, hogy ismeri a gyilkos külétét, de nem hajlandó elárulni. Annyit mégis mond, hogy az ezredesné egy jóbarátja, egy braziliai diák gyilkolta meg, akinek megígérte, hogy nem fogja elárulni és szavát mindenképpen meg is tartja. Amikor ez a levél a zürichi rendőrség tu lomá-

sára jutott, megindította a nyomozást, azonban seholsem sikerült egy braziliai diák nyomára jutni Zürichben. Egy másik levélben azt állítja, hogy Teodorescu — akinek neve a nyomozás első fázisában került felszínre — hipnotizálta és ennek befolyása alatt követte el tettét. Végül borzalmas titkokról beszél, amelyeket csak ügyének fő tárgyalásán leplezhet le.

Valószínűleg ezeknek a leveleknek hatása alatt Strasser Budapesten lakó édesapja orvosos bizonyítványt próbál szerezní arról, hogy fia nem épelméjű és hosszabb idő óta idegbeteg. A per tárgyalása előreláthatólag januárban lesz a bécsi törvényszék előtt.

## A Népszövetség régi palotájának sorsa

Hetven nemzetközi szervezet ötmillió frankért megveszi a palotát

Genfben jelentik: Nemcsak azok a tárgyalások szenzációk, amelyek most a Népszövetség palotájában folynak, de a hajlékára vonatkozó is. Tudvalevőleg.

január hónap folyamán a Népszövetség beköltözik új palotájába,

amely Európának a versaillesi kastély után a legnagyobb épülete lesz. Ezzel az átköltözéssel azonban felmerült a régi palotának, a Quai Wilson óriási épületnek kérdése. Ez a ház azelőtt tudvalevőleg elegáns hotel volt, a Népszövetség azonban annyira irodapalotává építtette át, hogy újra hotellé átalakítani nem lehet. Most kiderült, hogy Svájc annakidején, amikor az új palota építését megkezdte, kötelezettséget vállalt, hogy négy és félmillió frankért átveszi a régi házat. Miután azonban Svájc parlamentje leszavazta a kormányt az azt a tervét, hogy a világ legnagyobb térképintézetét rendezze be a volt népszövetségi palotában, Bern, Zürich s Lausanne pedig egyesült erővel meggátolták azt a másik projektumot, hogy egyik állami hivatal költözzön át 400 hivatalnokával a genfi tó partjára, igen súlyos helyzet elé került a kormány. Ezért Svájc elhatározta, hogy a Népszövetséget felkéri a szerződés revíziójára, mert annak anyagi feltételeit garantálni ma már nem tudja. Ennek tudatában, a Népszövetség másfelé kezdett orientálódni. Most aztán szenzációszerv áll a megvalósítás előtt.

Genfben tudvalevőleg 70 különböző, a Népszövetségen kívül álló, nemzetközi iroda dolgozik. Ezzel a 70 szervezettel sikerült meg egyezést létesítenie a Népszövetségnek.

A 70 nemzetközi iroda fogja megvenni három millió frankért a „Quai Wilson”.

Ezek a nemzetközi irodák, amelyeknek célkitűzései, módszerei és politikai beállítottságai sokszor merőben ellenkeznek egymással, közös könyvtárat, közös interurbár-telefonközpontot és közös gépirószobákat létesítenek.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

## A legszebb álom

(Winternachtstraum)

Pompás humorú zenés vígjáték. Rendező: Bolváry G. Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Theo Lingner, Richard Romanows y, Hans Moser.

SELECT 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

GEORGE O'BRIEN kitűnő Wild-West-filmje:

## Az idegen lovas

URANIA 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

## A boldogság

(Le bonheur)

HENRY BERNSTEIN világírú darabjának filmváltozata. GABY MORLAY, CHARLES BOYER.

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

Olesó helyárakkal! Repriz-premier!

## A vig özvegy

Lehár Ferenc örökséltű operetje.

Jeanette Mac Donald, Maurice Chevaier

## HIREK

## Ruzshare

A londoni fiatal és nem fiatal hölgyek körében is a legnépszerűtlenebb emberek egyike most dr. F. W. Wadely, a Carlisle Cathedral híres orgonistája. Wadely ugyanis súlyos bírálatot mondott a ruzsról és a puderről.

— Örülök, — jelentette ki — hogy visszamehettek Cumberlandba, ahol a nők meghagyják az arcukat olyannak, amilyennek az Isten teremtette.

Az angol fővárosban különben elég gyakran fordulnak elő ruzsellenes „tüntetések”.

— A legérdekesebb néma tüntetés az volt, mikor egyik férfi beült egy elegáns étterembe, szappant, tükröt és pamacsot vett elő, aztán melegvizet kért és borotválkozni kezdett. A főpincér figyelmeltetésére a borotvával a kezében élénken gesztikulálva így szólt:

— Ha megtiltják ezeknek a nőknek is, hogy nyilvánosan jessék magukat, akkor abbahagyom a borotválkozást.

Ezeket mondva, nyugodtan megborotválkozott. A ruzs angol hívei viszont arra hivatkoznak, hogy míg az amerikai nők évenként 115 millió fontot költenek ruzsra és puderre, addig az angol nők ilyen irányú évi kiadása mindössze 20 millió font. Wadelynek és társainak Newyorkba kellene menniük, mondják.

— ÉJJELEI FAGY. Élénk északi és északkeleti szél, a hegyeken hófúvások, sok helyen tavábi havazás. A síkságon havas eső és olvadás, de éjjel visszafagyás következtében az uttestek jegesedése. Változó felhőzet.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.35 és egynegyed, London 15.25 és egynegyed, Newyork 309 és fél, Amszterdam 209.40, Berlin 124.20, Prága 12.77, Varsó 53.10, Belgrád 702.

— Megegyezés a kínai önkormányzat ügyében. Tokióból jelentik: Pekíngi jelentés szerint Haingesin kínai hadügyminiszter és Csung Cseijong tábornok elvben megegyezett és északkeleti önkormányzat ügyében. A megegyezés a nankingi kormány hozzájárulásával történt.

— Katasztrófálisan zuhant a márka árfolyama. Amsterdamból jelentik: A Németország felé irányuló valutáris tilalom következtében a márka árfolyama katasztrófálisan zuhant, 100 márka árfolyama, amely eddig 44.50 forinttal volt egyenértékű, 28 forintra zuhant.

— Nagy havazás Magyarországon. Székesfehérvárról jelentik: Az elmúlt éjjel Magyarországon nagy havazás kezdődött, amely még mindig tart. A város környékén olyan nagy hóvihar volt, hogy a telefonvonalak több helyen elszakadtak.

— Csang-Kai-Sek tábornagy kinevezése. Sanghaiból jelentik: Csang-Kai-Sek tábornagyot a Kuomintang végrehajtóbizottságának elnökévé nevezték ki. Ugyancsak ő lesz a katonai bizottság elnöke és a kínai vezérkar főnöke is.

## INGYEN osztogat

— Változások a vasúti menetrendben az Arad-Oradeai vonalon. Csütörtökről péntekre virradó éjjel a vasúti menetrendekben változás történik. Az Aradról elágazó mellékvonalak személyvonatait autómotorokkal szerelik fel. A Timisoaráról Aradra eddig déli 12 óra 21 perckor induló vonat — a diákokra való tekintettel — 13 óra 15 perckor indul. Az Aradról Oradeara induló 3181. számú vonat, amely az említett timisoarai vonat folytatása, eddigi 13 óra 48 perc helyett 14 óra 37 perckor indul Aradról és 17 óra 24 perckor érkezik Oradeara, az eddigi 16 óra 55 perc helyett. A 3182. számú személyvonat Oradeáról az eddigi 12 óra 53 perc helyett 12 óra 45 perckor indul Aradra és 15 óra 39 perckor érkezik ide az eddigi 16 óra 10 perc helyett. A két Arad-Oradeai vonat menetsebessége 70 kilométer. Májusban feltétlenül be fogják állítani a Timisoara-Oradea közötti gyorsvonatokat is. A gyorsvonatoknak december 20-ra tervbevevett sebesség lecsökkentését — ami az egész ország területén közlekedő vonatok menetváltozását vonja maga után — január 10-re halasztották, mert a vasúti igazgatóság nem akar karácsony előtt ilyen nagy változást előidézni.

— Moszkva megszüntette a régi forradalmárok előjogait. Moszkvából jelentik: A hatóságok elhatározták a régi vörös gárdisták egyesületének feloszlását. Ezt rövidesen követni fogja a cári rezsim forradalmi elitjeiből és a régi bolsevikiekből alakított egyesületek feloszlása. Ezzel az 1905. és 1917. évi forradalmárok előjogai megszűnnek.

— A köztisztviselők emlékirata. Bucurestiből jelentik: A köztisztviselők kongresszusának mai ülésén Bradisteanu Stancu ismertette azt az emlékiratot, amelyet küldöttség terjeszt a miniszterelnök elé.

— Strasser Ottót titkos rádióállomása miatt 5 hónapra kényszerítették Prágában. Prágából jelentik: A prágai bíróság titkos rádióállomás létesítéséért és titkos beszéd közvetítéséért 5 hónapi fegyházra ítélte Strasser Ottót, Hitler volt munkatársát, aki most emigrációban fejt ki propagandát egykori vezére ellen. Strasser beismerte, hogy pénzzel és tanáccsal segítette az emigráns Tormist, aki a titkos rádió adta le németországi elvtársainak buzdító beszédét, utasításait. Strasser és Tormis másik két segítőtársát 4-4 hónapi fegyházra kapták. A büntetés végrehajtását a bíróság nem függesztette fel.

— Venus-Ploesti válogatott 3:2 (1:1). Bucurestiből jelentik: A Venus ma Ploestiben mérkőzött a város válogatott csapatával, amelyet 3:2 (1:1) arányban megvert.

Consum- és Iniesnirea-könyvecskével  
6 hónapi hitelt vásárolhat  
kész férfi-ruhát  
vagy csináltathat méret után  
Moskovitz  
uriszabónál (Szinház épület.) 6507

— Felvágta ereit a cluji szigurancán egy német emigráns. Clujról jelentik: Kurt Seilz takács és Heinrich Wentz szerelő, mindketten bajorországi, Sctof községbeli szociáldemokrata munkások, munkatáborokból megszöktek Németországból. Ausztrián át Magyarországra szöktek, ahol elfogták őket és ki akarták adni Németországnak. A két munkás Hegyeshalomnál, az osztrák határnál leütötte az őket kísérő csendőrt, aki osztrák területre akarta átkísérni őket s Romániába szöktek. Romániában is csendőrkézzre kerültek és a hadbírósnak négy napi elzárással sújtotta őket. Most telt le a négy nap. A szigurancra közölte velük, hogy Magyarországra szállítják őket. A két munkás tiltakozott kiadatásuk ellen, mivel politikai menekültek és Magyarország kiadná őket a Harmadik Birodalomnak, ahol pedig halál vár rájuk. A rendőrség nem vette figyelembe tiltakozásukat. Kurt Seilz, midőn látta, hogy tiltakozása felett napirendre térnek, egy borotvapengével felvágta ereit. A fiatalembert beköltözték. A két menekültet mégis kiadják Magyarországnak.

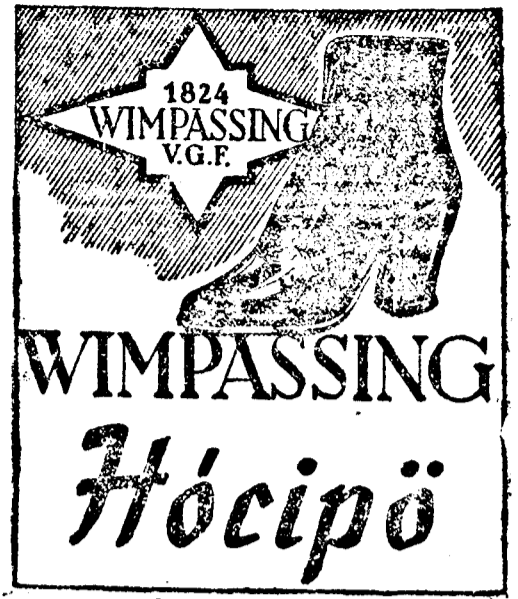
— Az elmúlt éjszaka öngyilkossági kísérlet történt Aradon. Az egyik éjszakai lokálban Páll Anna nyilvántartott nő öngyilkossági szándékból felvágta az ereit. Az előhívott mentők beszállították a kórházba. Állapota nem életveszélyes. Tettét szerelmi bánatával indokolja.

## értékes ajándékokat

— A 660.000 lejes hitellelcsalás ügyében tovább folyik a vizsgálat. Meg kell állapítani, hogy ennek a bűntudatnak a legtragikusabb szereplői: a szülők. A két súlyosan megvádolt fiatalemberrel szemben nehéz enyhítő körülményt találni, annál nagyobb részvétet keltenek a reményeikben csalatkozott, megtört szülők. Ma Aradra érkezett Fischer György özvegy édesanyja, akinek első útja a rendőrségre vezetett, ahol a fiával beszélt. A bánatos arcu, rokonszenves uriaszony még ugyanaz nap visszautazott Budapestre.

## Mary Pickford ellen képviselőnek

Newyorkból jelentik: A lapok írják, hogy Mary Pickford, a világhírű amerikai filmsztár politikai babérokra vágyódik. Maga mondta baráti körben, hogy a legközelebbi kongresszusválasztásokon fellép képviselőjelöltnek.



Aradon beszerezhető:

## Apponyi Testvérek Szigeti Oszkár Iványi Menyhért

cipőáruházakban. 6767

— Halálozás. Jaka bffy István nyugalmazott igazgatósági főtanácsos hosszas szenvedés után december 5-én délután 5 órakor elhunyt. Metése 7-én délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottsházából.

— A timisoarai méregkeverők nyolcadik mérgezése. Timisoaráról jelentik: A borzalmas timisoarai tömegmérgezés áldozatainak a száma, mint ismeretes, már hétre emelkedett, minthogy a két elvetemült asszony, Neukom Mária és Weisz Erzsébet egy Kovács Katalin nevű asszony meggyilkolását is beismerték. A vizsgálat újabb adatai szerint Weisz Erzsébet egy Langenfelder Mária nevű özvegyasszonyt is megmérgezett, aki ugyan nem halt meg, de súlyos szerve elváltozásokat szenvedett a mérge hatásától. Az özvegy 20 ezer leire volt biztosítva és Weisz Erzsébet annakidején aláíratott vele egy üres papírlapot, amelyet nyilván sajátkezűleg töltött volna ki a halálestet után, hogy a biztosítási díjat felvehesse. A két asszonyi fenevad ügyében a timisoarai ügyészség tovább folytatja a vizsgálatot, hogy összeállítsa teljes bűnlajstromukat.

— Gyomor- és bélbántalmak, hasüregbeli vér pangás, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedőség, általános rosszullét, a munkaképesség csökkenése sok esetben rövidesen megszűnnek, ha a beteg néhány napon át reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc Józsei” keserűvizet iszik. Az orvosok ajánlják.

— A Societatea pensionarilor publici si particulari (Str. A. Mocioni No. 12.) a Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűjteménye felkéri mindazon tagjait, akik az új carnetek árát még befizették, hogy a nyugdíjkönyvüket és a carneteket december 7-én, szombaton délután feltétlenül adják át az egyesület helyiségében, mert ellenesetben csak későbbi időben szerezhethők be a carnetek. Az elnökség.

## a „MEN” automata

— Műsoros délután a Kulturpalotában. Az aradi Moise Nicoara-liceum igazgatósága az intézet szegénysorsú diákjainak megsegélyezésére Mikulás napja alkalmával magas nivóju műsoros délutánt rendezett a Kulturpalotában. A műsoros előadás színvonalát jelentékenyen emelték az Aradra lehvott vendégművészek, a cluji Opera két tagja: a közkedvelt Pop Lia és Crisan Ionel tenorista, aki különben Crisan Ascaniu liceumi igazgató fivére. Az előadás másik kimagasló érdekessége Ion Mimulescunak, a jelenkor egyik legkiválóbb költőjének szereplése volt. A művészi magaslaton mozgó, változatos előadás példátlan sikert aratott és a Kulturpalota nagytermet megtöltő közönség hosszasan ünnepelte a megjelent kiváló vendégművészeket.

**MIA Lutheránus tea a Fehér Keresztben!**

## A társadalombiztosítás új palotájának ünnepélyes felavatása

Bucurestiből jelentik: Ma reggel folyt le ünnepélyes keretek között a társadalombiztosítás új palotájának felavatása. Az ünnepségen résztvettek Nistor és Valer Pop miniszterek, Enescu, a társadalombiztosítás vezérigazgatója, Totu és Gheorghiu képviselők, Fluera és Gherman szociálista vezérek és Ilarion püspök, aki az egyház áldását hozta. Számos felszólalás után Nistor miniszter ünnepélyes ígéretet tett, hogy közreműködik a munkásság kívánágainak teljesítésében. Manolescu-Strunga méltatta Nistor érdemeit, aki az épületet megvalósította, majd bankett következett.

— Rádiómegbeszélés a multtal, jelenlét és jövővel. Londonból jelentik: G. C. Usher, az International Combustion vállalat elnöke a cég londoni házában rádiótanácskozást folytatott a vállalatnak a világ minden részében levő képviselőivel. Az elnök e szavakkal nyitotta meg a tanácskozást:

— Jó reggelt New-York és Buenos-Aires! Jó napot Fokváros és Bulawayo! Jó estét Bombay és Kalkutta! Jó éjszakát Sidney, Melbourne és Adelaide! — és végül: Jó reggelt Wellington! Sajnálom, hogy Wellingtont holnap reggel kellett felkelteni! Itt Londonban ebéd után 1-30 van, mindenki ebédelni ment.

A postahivatal megállapította, hogy Usher általában egyszerre a multba, jelenbe és a jövőbe beszélt, tekintettel a különböző országok közötti időszámítási különbségekre.

## Az első hó Aradon

Ma éjszaka, valamivel éjfél után leesett az első hó Aradon. A hírek ugyszólván mindenfelől kiadós havazásokat jelentenek, nálunk azonban még csak gyér, lassan szállingózó pelyhekben jelentkezett a tél hírnöke és az aránylag lágy idő következtében ahogyan esett, úgy el is olvadt. A jelek azonban azt mutatják, hogy rövidesen nálunk is maradandó vendég lesz a hó és ha nem csalódunk, fehér karácsonyunk lesz az idén.

— Esperantó a liverpooli egyetemen. A liverpool-i egyetemen a jövőben az esperantót is tanítani fogják. Ez az első egyetem Angliában és a második az egész világon, amely katedrát adott a nemzetközi nyelvnek. A diákok négy köteles tárgy között választhatnak és ezek között van az esperantó is. Vizsgát azonban esperantóból nem tesznek.

— Mikulás-délután a Minorita Kulturházban. A Minorita Kulturházban délután 3 órai kezdettel színes és mozgalmas előadás keretében szerepeltek a templomi gyermek-kar tagjai. A kulturház termét zsufolásig megtöltötte az érdeklődő közönség s különösen a gyermekek élvezték a színpompás jeleneteket, a bájos gyermekkórust és mesejátékokat. A program első felében a gyermekkórus tiszta csengő hangja, néhány eredeti székely dalt énekelt, szép összhangban és precíz betanulásban. Ezután Mikli Aranka: „Mikulás bácsihoz” című versét szavalta Kovalcsik Juliska. A prágai Szent Jézus, kedves jelenetekkel tarkított gyermekszíndarabban nagyon ügyesek és kedvesek voltak: Bencze Kató, Garlathy Mária, Kiss Gizi, Boros Margit, Kovács Erzsébet, Orbán Terike, Borscht Ilona, Forr Margit, Nakó Emilia, Sütő Rózszi, Tokaj Rózszi, Ferenci Ilonka, Ranyetz Mária, Martin Feri, Martin Jancsi, Szontágh Anti, Moller Feri. „A levél Jézuskához” című magánjelenetet Hollósy Anna játszotta meg meglepő előadókészséggel és gyermeki közvetlenséggel. „Mikulás és Petike” című négyfelvonásos mesejátékot, ügyes maszkirozásban, sok ügyezéssel és lelkesedéssel játszották: Váradi Öcsi, Szűcs Juliska, Zsupon Pista, Schuch Józsi, Illés Lenke, Záholy Annus, Straňka Margit, Molnár Ilonka, Sütő Aranka, Vasas Ilonka, Nagy Eszter Gizella, Lukács Lenke, Kassai Jenő, Elekes Ida, Stumpf Feri, Gál Gyuszi, Jakabos Pista, Balogh Laci, Kőrösi Misi, Nagy Mária. Az előadásnak nagy sikere volt, a közönség sokáig tapsolt a kis szereplőknek, akik az erkölcsi sikeren kívül Mikulás apó nagy csomagján is szabadon osztozkodhattak.

— A „Credo” térflegyesület december havi gyűlését az elnökség — közbejött akadályok miatt — december 8-ról december 15-re halasztotta.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand



TÁNC  
KÖZBEN,  
amikor az arcok egymáshoz hajlanak, a BÁRSONYOS ARCBÖR ellenállhatatlan varázst fejt ki...

Semmi sem hasonlítható a fiatalos, bársonysima, jóillatú arcbörhöz! A nők ezt igen jól tudják. Ezért óvják arcbőrüket annyi gondnal az elemek és az öregedés káros hatásaitól. A harcban a száraz arcbör, a szél és a nap hatása ellen a RICHARD HUDNUT készítette THREE FLOWERS KRÉM és PUDER értékes segítő társak, amelyek tisztaság, finomság és jó illat által tűnnek ki. Tekintsen el mindentől, ha szépségéről van szó! Bőrének ápolására csak a legjobbat használja, használja a RICHARD HUDNUT THREE FLOWERS készítményeket!

RICHARD  
HUDNUT  
three flowers + PUDER



és KRÉM

## Vattában tartják az angol négyes ikreket

Londonból jelentik: London nem akar szígyenben maradni Kanadával szemben s mindent megtesz, hogy becsülettel felnevelje az újszülött négyes ikreket és olyan sikert érjen el, mint Kanada az ötös ikrekkel. A négy kis Miles-testvér mellé négy ápolónőt rendeltek ki és egy orvos állandóan mellettük tartózkodik. A gyermekek otthona Eynsburyban van, ami elég messze van a várostól. Naponta kétszer autón küldenek nekik anyatejet az egyik londoni kórházból. Miután azonban a friss tej szállítása soká tart, Mrs. Crossley pilótánő felajánlotta, hogy minden alkalommal repülőgépen viszi a kisgyermekeknek a friss anyatejet. A gyermekeket minden órában hőmérőzik, kétóránként új melegítőpalackokat kapnak. Minden nap meleg ételajánlatot fűrésztik meg őket, utána pedig mind a négyüket vattába csomagolják. Napi ápolási költségük fejenként 15 fontba kerül.

— „Mi az igazi vallás” cím alatt tartja Silviu Rusu Bucurestiből második teozofiai előadását az aradi Kereskedelmi Testület nagytermében december 8-án, vasárnap délután 6 órakor román és magyar nyelven.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt december 8-án, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 8 órától délelőtt 11 óráig: Bvd. Carol, Bvd. Dragalina, Malul Domniței, Malul Muresului, Calea Saguna, Str. Sincai, Str. Eminescu, Str. Brancovici, Str. Baritiu, Str. Gh. Lazar és az ezen utcák által határolt részeken, továbbá: Párneavaban.

## De Bono tábornok megérkezett Rómába

De Bono tábornagy, a keletafrikai olasz hadsereg eddigi fővezére, tegnap este megérkezett Rómába. A pályaudvaron Mussolini is megjelent és szívélyesen üdvözölte a tábornagyot, majd melegen átölelte. Ezután közölte a volt hadseregpáncsnokkal, hogy ma délelőtt fogadja különhallgatáson. De Bono ez alkalommal részletes jelentést tesz a keletafrikai háború eseményeiről.

— Leleplezték az ukrán terrorszervezet titkát. Varsóból jelentik: Pieracki, néhai lengyel belügyminiszter gyilkosainak bűnpörében a tegnapi tárgyaláson meglepő fordulat történt. A 12 vádlott tudvalevőleg nem felel a kérdésekre, mert egyikük sem akar lengyel nyelven beszélni, pedig valamennyien jól tudnak lengyelül. Követelik, hogy ukrán nyelven hallgassák ki őket. Nemrégiben az egyik vádlott mégis megszólalt lengyelül és súlyosan terhelő vallomást tett társai ellen, tegnap pedig egy Maluca nevű ukrán terrorista is megtörte a hallgatást és hajlandónak nyilatkozott lengyelül felelni az elnök és az ügyész kérdéseire. Teljes másfél órán keresztül tartott vallatása, amely megdöntötte a védelemnek azt az álláspontját, hogy nem lehet tisztázni azt a kérdést, hogy ki ölte meg Piarecki belügyminisztert. Maluca beismerte, hogy a gyilkos a külföldre menekült Maciejko, aki a tett elkövetése után neki, Malucának megmagyarázta, hogy miképpen lehet az ukrán terroristák politikai bűncselekményeit eltitkolni. A többi vádlott gyűlölködve nézte Malucat és többször szidalmazta, amiért valamennyien rendbűntetést kaptak.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Csődöt mondott 14 vármegyében a szeszszétosztás a szövetkezetek kezében

**Nem váltak be a tulnehez árlejtési feltételek — December 11-én új árlejtéseket tart a szeszmonopol vezérigazgatósága — Esetleg hathónapos próbaidőre adja ki a vármegyei koncessziókat**

Az utóbbi években a legfelsőbb fórumok tulajdonképpen bekapcsolták a kereskedelmi életbe a szövetkezeteket, amelyek újabban a legerősebb versenytársai a súlyos közterhek alatt nyugodt, főrvényes alapon működő kereskedőosztálynak.

A különböző szövetkezetek — természetesen nem hitelszövetkezetekről van szó — olyan privilégiumot élveznek és olyan nagyarányú állami támogatásokban van részük, hogy a kereskedő- és iparostársadalom alig bírja velük a versenyt, ezért nem volna csoda, ha a mai rettenetes viszonyok között teljesen elsorvadna az ipar és a kereskedelem.

Régebben a regátban csak a termelőszövetkezeteket támogatta az államhatalom és a kereskedelmi működést végző szövetkezetek száma elenyészően csekély volt. Ardealban még a háboru előtt bevezették az üzleti forgalomba a szövetkezeti rendszert és egymásután nyitlak az úgynevezett „szövetkezeti üzletek”, amelyeknek gyarapodása arányában rohamosan fogytak a falusi vegyeskereskedések.

Legújabbán már a nagykereskedésbe is bekapcsolták a magasabb hivatali fórumok a szövetkezetek munkáját, amelyről azonban gyakran megállapítják, hogy nem pótolják a szakképzett kereskedők tevékenységét.

**Ezt igazolják az alkohol nagybani elosztását, illetve eladását végző szövetkezetek ellen megállapított súlyos tények is.**

Annakidején az Aradi Közlöny is beszámolt arról, hogy a vármegyei szeszszétosztó nagykereskedők helyett sok megyében szövetkezetek kapták meg az alkohol szétosztási engedélyeket, mert a nyilvános árlejtéseken állítólag az ő ajánlataik voltak legmegfelelőbbek. A szeszszétosztási koncessziók árlejtési feltételei ugyanis olyan súlyosak voltak, hogy a legális kereskedők alig mertek ajánlatot tenni, mert megállapításuk szerint a feltételek lelkiismeretes betartása mellett csak ráfizetéssel lehetne működni. Azonban egyes szövetkezetek mégis megpróbálták a vármegyei szeszszétosztási koncessziókat és sok vármegyében az ő javukra döntött az illetékes bizottság.

Hiába figyelmeztették a szakképzett, régi kereskedők a szeszmonopol vezetéséről, hogy képtelenség jó eredményeket elérni a kihirdetett pályázat feltételei mellett, mégsem változtatták meg az árlejtési kikötéseket és többek között arra is kötelezték a szétosztókat, hogy bizonyos minimális mennyiségű szesz eladását garantálják, még ha nem is bírnának annyit eladni.

Amde több szövetkezet mégis vállalkozott erre a feladatra. Ennek aztán súlyos következményei lettek úgy a szövetkezetekre, mint az államkincstárra. Megbízható bucuresti-i források szerint ugyanis a szeszmonopol vezérigazgatósága most megállapította, hogy több szövetkezet nem

### Az emberi szenvedés nagyon sokajtajú és soha véget nem érő . . .

és mégis naponta növekszik azoknak száma, akik kigyógyultak szenvedéseikből a „GASTRO D” kezeléssel.

A mi generációnk olyan számos tagja szenved emésztőszervi betegségekben, hogy a tudósok arra a megállapításra jutottak, hogy ezek a betegségek az egyes emberek háboru utáni lelki és testi állapotával szoros összefüggésben vannak és nem kezelhetők mint egyszerű betegségi tünetek, hanem az esetek legtöbbszörénél magát a vegetatív idegrendszert kell befolyásolni. Megállapították, hogy a „GASTRO D” gyógyszer olyan kitűnő hatással van a központi és vegetatív idegrendszerre, hogy a legmakacsabb gyomor-, bél-, epe-, vese- és májbajokat is tökéletesen gyógyíthatni képes. Ime mit ír Sutra Stefan, Bucuresti, Str. Basilescu 2.: 3 esztendeje szenvedtem gyomor- és májbajban, semmiféle gyógyszer nem segített. Az első kanál „GASTRO D” után már javulást észleltem, 4 üveg el fogyasztása után tökéletesen meggyógyultam.

A „GASTRO D”-t 130 lei utánvétellel küldi: Csámák E. gyógyszeripari, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

birta betartani az előírásokat és jóval kevesebb szeszt hozott forgalomba, mint amennyire vállalkozott és mint amennyit ezelőtt a szakképzett szétosztó kereskedő el bírt adni. Emiatt természetesen jóval kevesebb szeszfogyasztási adóbevétel van az államnak.

**A Monopol központi igazgatósága máris 14 vármegyében vonta vissza a szövetkezetek elosztási koncesszióját és újabb árlejtést tart.**

Az előbbeni szigorú árlejtési feltételek megváltoznak. A szakmabeli vállalatok többek között azt kívánják, hogy az új árlejtési feltételekbe a minimális kötelező szesz-eladási mennyiségnek csak 50 százalékát foglalják bele, mint amennyi tavaly volt, mert a szakemberek képtelenek a súlyos feltételek mellett a vármegyei szeszszétosztásra vállalkozni.

**Nehogy az államkincstárt újabb károk érjék, legfelsőbb helyen elhatározták, hogy 14 vármegyében a szeszszétosztó munkára december 11-én újabb árlejtést hirdetnek.**

A koncesszió 3 évre szól és már e hó 15-én lép érvénybe. Ha a pályázat még így sem volna eredményes, akkor a Monopol vezérigazgatósága 6 hónapi próbaidőre fogja odaitélni az árusítási jogot és aki e 6 hónap alatt a legnagyobb eladási eredményeket éri el, az kapja meg 3 évre a vármegyei szeszszétosztási jogot.

## Szigoru miniszteri rendelet a közutakon közlekedő személy- és teherszállító gépjárművek ellenőrzésére

**A közigazgatási szervek kötelesek feltartóztatni az engedély nélkül, vagy szabálytalan engedéllyel rendelkező autobuszokat — Az aradmegyei prefektural igazgató erélyes intézkedései**

Az autókön történő teherszállítás lebonyolítása szempontjából igen nagyjelentőségű 4872—1935. számú körrendeletet adott ki dr. Ciuca Ioan, Aradmegye prefekturái igazgatója. Az aradmegyei összes főszolgabírákhoz, szolgabírákhoz, községi előjáróságokhoz és csendőrpáncsnokságokhoz intézett rendelet hivatkozik a közmunkaügyi miniszterium technikai szállítási igazgatóságának 61.928—1935. számú, néhány héttel ezelőtt kelt nagyfontosságú rendeletére.

**A minisztériumi igazgatóság ugyanis elrendelte, hogy újabb intézkedésig a vármegyei prefekturák ügyintézési osztályai közlekedési engedélyt adhassanak ki idegen áruknak autókön való szállítására.**

Az áruk minőségére és mennyiségére való tekintet nélkül kilométerenkint minden megkezdett ezer kilogramm áru szállításáért egy lei számítható az olyan országutakon, amelyek nem párhuzamosan haladnak a CFR. vonalával, de ugyanezért 3 lei számítható, ha az országút a CFR. vonalával párhuzamosan halad.

**Ez a rendelet melléklet gyanánt közli azt a táblázatot is, amely feltünteti azokat az utvonalaikat, amelyeken kilométerenkint és 10 ezer kilogrammonkint 3 leit számítanak.**

**A bérleti díjak mindig előre fizetendők be a Banca Națională-hoz és az ott kapott nyugtákat a vármegyei ügyintézési hivatal havonként terjeszti fel a minisztériumba.**

Ez az utóhivatal azonban — folytatja a miniszteri rendelet — nem adhat ki alkalmi engedélyt személy-, vagy teherszállításra, mert ilyen autorizáció kiállítására ezután is csak a közlekedésügyi miniszterium illetékes vezérigazgatósága jogosult.

A rendelet utasítja az ellenőrzésre jogosult hivatali szerveket és közegeket, hogy az autókön történő szállításokat nagyon intenzíven ellenőrizzék és az esetben, ha a vállalkozónak nincs forgalmi engedélye, vagy szabálytalan volna az, nyomban vegyenek fel kihágási jegyzőkönyvet és kobozzák el az engedélyt.

A prefekturái vármegyei igazgató másik rendelete, amelynek száma 6241, az utas- és teherszállító autobuszok, teherautók újabb szigorú ellen-

## Négy év óta semmi reumatikus fájdalom

**Egy 70 éves ember dicséri Kruschen Képes a napi munkára**

Egy ember, aki sokat szenvedett reumától, írja:

„Évek óta szenvedtem reumában és egy alkalommal 9 hétig őriztem az ágyat. Ezelőtt 5 évvel kaptam a tanácsot, hogy Kruschen sőt próbáljak meg. Követtem a tanácsot és azóta megszakták nélkül szedem e sókat. Kruschen csodákat művelt. Négy év mult el azóta és egyetlen reumatikus rohamom sem volt. 70 éves vagyok, igen jól érzem magam, munkaképes vagyok, hála a Kruschen sók csodálatos hatásának.” — A. S.

Ha tisztában lennénk azzal, hogy a „mindennapi kis adag Kruschen” éppen olyan fontos a test belső tisztasága szempontjából, mint a szappan és a víz a külsőjéből, úgy a székrekedés, epe-görcsök, reuma, isiász és lumbagó nem okoznának annyi szenvedést.

Ha a kiválasztó szervek nem működnek rendszeresen, úgy az annyira káros hűgysav felgyülemlik és tühegyes kristályok formájában ülepedik le a szövetekben, izmokban és ízületekben és okozza az elviselhetetlen reumatikus fájdalmakat.

A Kruschen só két alkotórésze képes feloldani a hűgysavat. A többi alkotórésze segíti a szervezetet, hogy ezeket a feloldott kristályokat a természetes utakon kiválassza.

A Kruschen sőt több mint 120 országban árulják és most Romániában is minden gyógyszer-tárban és drogériában nagyüvegenként 95, kisüvegenként 60 leiert kapható.

Örzéséről szól és hivatkozik a belügyminiszterium 13.361—1935. számú rendeletére, amely kötelezővé teszi az összes közigazgatási hivataloknak, hogy az autobuszokat és a teherautókat erélyesen ellenőrizzék, mert ez a kontroll az utóbbi időben nagyon hiányos volt. Emiatt az állam és a vár megye károsodott, mert az utak karbantartására szükséges díjak nem folytak be, már pedig a törvény értelmében a közutak használatáért az ilyen szállítási vállalkozónak megfelelő díjakat kell fizetni.

— A mai aradi gabonapiacot kis felhozatal és gyenge érdeklődés jellemezte. A buza ára szilárd maradt és kitartott a multheti 410 lei mellett. A tengeri ára 280—290 lei körül mozgott.

— A NÉMET KORMÁNY MEG SZIGORUBB RENDELETET ADOTT KI A MÁRKA CSEMPE-SZEK ELLEN. Berlinből jelentik: Németország kormánya most megszigorította a márka kivitel és a pénzcsempészek ellen még súlyosabb büntetés kiróására hatalmazta fel a bíróságokat. A német-birodalmi bank ugyanis nehéz helyzetbe került amiatt, hogy ugyszólván semmiféle deviza nem jut a birtokába és képtelen eleget tenni a külföldön az állam legminimálisabb deviza fizetési kötelezettségének. Ennek dacára Németországból óriási mennyiségű árukat, különösen vegyi cikkeket, gépeket exportáltak és ezekért a külföldön effektív márkát kaptak a vevőktől. Az exportőrök, vagy azok megbízottjai ezeket a márkákat, amelyek kétségkívül tilos uton jutottak ki a külföldre, visszacsempészték Németországba és ez az oka annak, hogy a birodalmi jegybank nem juthatott hozzá az őt törvényesen megillető devizákhoz. Eme súlyos állapot megszüntetése céljából most még kisebb összegre redukálta a kormány a Németországból kivihető márkamennyiségeket. A legújabb rendelet azt is tartalmazza, hogy a bebizonyíthatóan törvénytelen uton külföldre jutott márkának megmarad a teljes értéke és paritásos árfolyama. Ez alkalomból dr. Schacht, a Németbirodalom gazdasági minisztere így nyilatkozott a sajtó előtt: Garantálom, hogy sohasem térek rá az inflációra, mert azt szélhámosságnak tartom és ugyanez a véleménye Hitler vezérnek is, aki teljes erővel küzd az inflációnak még a gondolata ellen is.



## A közgazdaság kis hírei

EGY MILLIARD LEI UJABB LUXUS- ÉS FORGALMIADÓ BEVÉTELRE VAN SZÜKSÉGE PÉNZÜGYMINISZTERIUMNAK, hogy az állami költségvetést kiegyensúlyozza. Ezekből a forgalmi adókból a múlt évben 2 milliárd 200 millió lei folyt be, de jövőre egy milliárd leivel többet akar inkasszálni a miniszterium. E célból felemeli a luxus- és a forgalmiadó alá eső árucikkek középarát. Ez az áremelés elsősorban a külföldről bejövő cikkekre vonatkozik és e tekintetben még a bányáipar üzeméhez használatos anyagok sem kivételek. A belföldön készült áruk középarának megállapításánál méltányosabb lesz a miniszterium, nehogy drágulást vonjon maga után.

A NAGYMÉRVŰ PÉNZCSEMPÉSZÉSRE MÁR CSEHSZLOVAKIÁBAN IS RÁJÖTTEK AZ ELLENŐRZŐ HATÓSÁGOK, amelyek megállapították, hogy a csehkoronát brádi mennyiségekben csempészik ki a külföldre és ezekkel az effektív csehkoronákkal fizetik ki a külföldiek a csehszlovákiból kapott áruk árát. Ezek az árucikkek is jórészt csempészeteken jutnak ki a külföldre. Az üzérkedés megakadályozása végett a kormány elrendelte, hogy minden utas legfeljebb 50 csehkoronát vihet magával akár bankjegyekben, akár aprópénzben.

HAROMSZAZÖTVENEZER LEI ÉRTEKŰ FONTSTERLINGET UTALT AT A BANCA NATIONALA A PALESZTINAI TEL-AVIVABAN működő kereskedelmi attasénknak, dr. Berkovitznak. Az átutalás Antonescu pénzügyminiszter felhatalozására történt. Ugyanis a Tel-Avivában rendezendő mintavásáron a román pavillon építésére egy líó leit ad az állam és erre most 350 ezer leinek megfelelő fontsterlinget utalt át — devizafelár nélkül.

KÉT KILO ARANY VOLT, KÉT KISGAZDANAL, névszerint Popa Ioannál és Chirca Nicolae-nál, akik a hunedoaramegyei Hartigani községből utaztak a fővárosba, hogy eladják az aranyat. A rendőrségre vitték őket, hol bevallották, hogy az aranyat a brádi aranybányák munkásaitól vették. A rendőrség az aranyat a Banca Nationalának adta át, a csempészeket pedig az ügyészségre szállították.

= Szeszkereskedők és Italkimérők tiltakozása a termelők italkimérése ellen. Bacauból jelentik: A bacuumegyei összes szeszkereskedők és italkimérők tiltakozó nagygyűlést tartottak. A gyűlésen rámutattak arra, hogy az ottani bortermelők az uttermésű borokat hatósági igazolvány nélkül mérik ki, ezenkívül pedig borlerakatokat is létesítenek. Hangsúlyozták, hogy minden bortermelő esetenként legfeljebb csak 30 liter bort adhat el, de még az ilyen működéshez is engedélyt kell kérni az illetékes hatóságtól. Erről egyébként a pénzügyigazgatóságok fennhatósága alatt működő szeszmonopol-hivatalok mindenkinek pontos felvilágosítást adnak. A bacumi Kereskedelmi és Iparkamara a gyűlés határozata alapján vegyes bizottságot küldött ki, amelynek tagjai az ottani pénzügyigazgató, a fináncgárda vezetője, valamint a szaktestületek megbízottjai. Ez a bizottság megvizsgálja a konkrét panaszokat és az eredményt az illetékes fórum elé terjeszti.

## KÖNYVEK

Nathan Asch: „Das Tal“. A kitűnő amerikai író már a nagy világsikerek teljes sorozatára tekinthet vissza. Műveit egymás után fordítják le a kultúrnyelvekre és a világirodalmi kritika egyértelműleg állapítja meg, hogy a „Das Tal“ című regénye a valóban modern irodalom egyik legszebb, legérdekesebb alkotása. A kitűnő német regény pompás kiállításban, világos, szép nyomásban a „Biblos Verlag“ kiadásában jelent meg és 125 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a modern német kiadó „Biblos Verlag“ teljes jegyzékét.

Papini: „Dante“. A rendkívül sikert aratott eredeti olasz kiadás címe magyarul: „Az élő Dante“. Amikor ugyanis a világhírű olasz író a halhatatlan Dante életét és eszméit egy páratlanul érdekes műben foglalta össze, ugyanakkor bebizonyítja, hogy Dante eszméi ma inkább élnek, mint valaha. A hatalmas és nagy könyv Rózsavölgyi-kiadásban, nagy alakban, 340 lapon, díszes vászonkötésben 178 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadó teljes jegyzékét.



Főelárusító:

# SZABÓ ALBERT

BULEVARDUL REGINA MARIA No. 20.

## SPORT KÖZLÖNY

### Fontos tudnivalók sportegyesületek részére az egyletek jogiszemélyiségét illetően

Bucurestből jelentik: Az országos Ifjúsági testnevelési hivatal, amelynek működési szabályzata a 272-934. sz. Monitorul Oficialban megjelent, értesíti az egyesületeket, hogy november 24-én lejárt a határidő, amelyet a sportegyesületeknek adtak, hogy irataikat felterjesszék és jogi személyiségüket újból igazoltassák.

A hivatal tehát felhívja az egyesületeket, amelyek még nem küldötték be irataikat, hogy a legsürgősebben foganatosítsák az alábbiakat:

1. Az egyesület alakulási okiratát 5 példányban, melyen az egyesület 20 idősebb tagja szerepel aláíró gyanánt. Ezeknek nemcsak a teljes nevük, címük és foglalkozásuk is feltüntetendő. Az 5 példány közül csak az egyiket szerepelnek a nevek, a 4 másolat pedig az egyesület jelenlegi elnöke és titkára igazolja a hitelességet.

2. Ugyancsak 5 példányban kell megküldeni az egyesületek tagjainak névsorát, amelyenél a név, az egyesületben elfoglalt tisztség, foglalkozás, állampolgárság, etnikai származás és pontos cím tüntetendő fel.

3. Az egyesület jelenlegi vezetőségének névsora ugyancsak 5 példányban küldendő meg a 2. pont alatti adatok feltüntetésével.

4. Az egyesület utolsó két évi működésének, valamint anyagi helyzetének részletes ismertetése 5 példányban. Amennyiben az egyesület csak rövid idővel ezelőtt alakult (pár hónapos csupán), úgy ez az ismertetés nem küldendő be.

5. A jogi személyiség újból való leigazolása céljából beküldendő a Monitorul Oficialnak az a száma, amelyben az egyesület jogi személyiségét jóváhagyták.

Valamennyi iratot el kell látni az egyesület bélyegzőjével és az iratokat az egyesület elnöke és titkára írja alá. Az iratokon kívül

egy levelet is kell küldeni az országos ifjúsági testnevelési hivatalnak, amelyben az egyesületek kérik a mellékelt iratok alapján a jogi személyiség elismerését. A levél két példányban küldendő be. A kérvényen feltüntetendő az egyesület levelezési címe is. Azok az egyesületek, amelyek nem rendelkeznek alakulási okirattal, beküldik a legrégebbi közgyűlés jegyzőkönyvét. A jogi személyiség elnyerésére, illetve annak jóváhagyására a következő illetékeket állapították meg: Azok az egyesületek, amelyek már régebben bírnak jogi személyiséggel 100 leit, amelyek most kívánják csak elnyerni a jogi személyiséget, 200 leit fizetnek. Ezeket az összegeket a szövetségi titkársághoz kell beküldeni, az iratok beküldésével egy időben. Azoknak az egyesületeknek érdekében, amelyek az illetéket nem küldik be, a szövetség nem interveniálhat.

A legolcsóbban és a legkényelmesebben  
a **SERVICIUL MARITIM ROMAN**  
S. M. R.  
hajóival utazhat

### Palesztinába és Egyiptomba.

valamint Török és Görögországba.  
Szakszerű utitanács és információs  
osztály.

Látogatási utazás-rendezés.

Információk céljából forduljon a

S. M. R. képviselőjéhez: 461

## Künstler

Utazási és vízumiroda Arad,  
Bulev. Regina Maria 24. Telefon 86.

# Vasárnap folytatják a magyar nemzeti bajnokság küzdelmeit

— A bajnokság várható őszi végeredménye —

Budapestről jelentik: A magyar nemzeti bajnokságban, háromhetes szünet után, vasárnap ismét megindulnak a küzdelmek. A bajnokság őszi végküzdelme igen érdekesnek ígérkezik.

Vegyük magunk elé a tabellát. Mint mindig, most is csoportokba lehet beosztani a csapatokat. A csoportbeosztás a következő:

### Élcsoport:

1. Hungária	10	9	1	—	33: 6	19
2. Újpest	10	7	3	—	36:10	17
3. Ferencváros	10	7	1	2	39:19	15

### Középcsoport:

4. Szeged	11	5	3	3	21:15	13
5. Soroksár	11	5	2	4	25:28	12
6. Kispest	10	3	5	2	21:17	11
7. Phöbus	10	4	1	5	22:25	9
8. Bocsikai	10	3	3	4	14:19	9
9. III. ker. FC	10	4	1	5	17:28	9
10. Budai „11”	10	4	—	6	17:20	8
11. Budafok	10	2	3	5	21:28	7

### „Alsóház”:

12. SBTC	10	2	2	6	15:25	6
13. Törekvés	10	2	1	7	15:35	5
14. Attila	12	—	4	8	13:34	4

Ez a helyzet a 10. forduló lejátszása után. Az őszi fordulóban a hátralévő ellenfeleket csoportosítottuk, ez a következő:

Hungária: Soroksár, Törekvés és Kispest.

Újpest: Attila, Phöbus és SBTC.

Ferencváros: Törekvés, III. Kerület és Bocsikai.

Szeged FC: Kispest és Phöbus.

Soroksár: Hungária és Kispest.

Kispest: Szeged, Soroksár és Hungária.

Phöbus: Budafok, Újpest és Szeged.

Bocsikai: SBTC, Budai és Ferencváros.

III. Kerület FC: Budai „11”, Ferencváros és Törekvés.

Budai „11”: III. kerület FC, Bocsikai és Budafok.

Budafok: Phöbus, SBTC és Budai „11”.

SBTC: Bocsikai, Budafok és Újpest.

Törekvés: Ferencváros, Hungária és III. Kerület FC.

Attila: Újpest.

Az élcsoport csapatai már játszottak egymással, a hátralévő fordulóiban legnagyobb részt a sötét középcsoport tagjai kerülnek össze. Már pedig itt adódhat a legtöbb meglepetés. Hosszas latolgatás után megpróbáltunk tippelni: hány pontot szednek össze még a csapatok?

Hungária 6, Újpest 6, Ferencváros 6, Szeged FC 1, Soroksár 1, Kispest 2, Phöbus 4, Bocsikai 2, III. Kerület FC 2, Budai „11” 5, Budafok 2, SBTC 1, Törekvés —, Attila —.

Ezekután nem nehéz kitalálni — egyszerű összeadás az egész — hogy a magyar nemzeti bajnokság őszi fordulójának végeredménye a következő lesz:

1. Hungária 25 pont, 2. Újpest 23 pont, 3. Ferencváros 21 pont, 4. Szeged 14 pont, 5. Szeged 21 pont, Soroksár, Kispest, Budai „11”, Phöbus 13—13 pont, Bocsikai, III. Ker. FC 11—11 pont, Budafok 9, SBTC 7, Törekvés 5 és Attila 4 pont. Ezt azonban megváltoztathatja a futball dicsőséges bizonytalansága.

O Ujabb délamerikai játékosinvázió Olaszországba. Ujabb argentin játékosok érkeztek Olaszországba. A Sampierdarena szerződtetett három argentin játékost. A három új játékos csak az 1936—37-es évadban kap szerepet. Ugy hírlik, hogy a Bologna is Délamerikából hoz újabb erősítést.

**Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!**

## Mérsékeltte a szövetség a Hakoah büntetését

A kerületi sportszövetség kétezer lei bírsággal sújtotta az aradi Hakoah sportegyesületet, mert futbalcsapatának játékosai, a feljelentés szerint, piros-fehér-zöld színű dresszben játszottak volna. Az egyesület ennek az ítéletnek felülvizsgálását kérte és a sportszövetség ennek helyt is adott.

A Hakoah képviselőjében dr. Salamon I. Béla rávilágított annak az állításnak tarthatatlan voltára, hogy a cionista alapon működő egyesület csapata magyar nemzetiségű dresszt viselt volna. A Hakoah elnökének felszólalása után Ferdinand Gheorghe, a sportszövetség főtákará kijelentette, hogy a játékosok dresszén valóban voltak fekete csikok is és a zöld lábszárvédőt barna csikok tarkították.

Ilyen körülmények között a vád összeomlott, mert hiszen a kifogásolt dressz nem háromszínű, hanem ötszínű volt. Többen emellett szólaltak fel, hogy az egyesület büntetését töröljék, de a sportszövetség végül is újból bíróságnak mondta ki a Hakoah-ot és 500 lei pénzbüntetést rótt ki rá, illetve a 2000 leies bírságot leszállította.

## Uj karneket kapnak a játékosok

Bucurestiből jelentik: A futballszövetségtől kiszivárgott hírek szerint, összes játékosok a legrövidebb időn belül igazolási könyvecskét kapnak. Az új igazolási könyvecskében különböző rovatok lesznek, ahová bevezetik a játékos fegyelmi büntetéseit, valamint azt, ha a játékos egyesületet változtat. A jövőben eszerint egyesületváltáskor a játékos nem kap új igazolási könyvecskét, hanem a meglévő igazolási könyvvel lép át új egyesületébe.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
feln.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán** —: szó 2 lei. —:

Az apróhirdetésekre előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

KIADÓHIVATALAINKBA a következő jellegű levelek érkeztek, melynek sürgős átvevését kérjük a főkiosztóhivatalban: „Gyakornok”, „Szöke és Barna”, „Jó kamat”, „Diplomás uriember”, „Expert-Contabil”, „Onáló”, „Rendes fizető” és „Plátói”.

### LAKÁS

Két elegáns uccai szoba, butor nélkül, első emeleten, lépcsőházi bejárattal, központi fűtéssel, folyóvízzel, erkélyvel, fűdőkészítésre alkalmas, frissen renoválva, azonnal kiadó. Str. Consistorului 8.

Különbejárati, elegánsan butorozott uccai szoba közvetlen fürdőszobával kiadó Str. Eminescu 10., I. emelet. 6764

UJONNAN festett 3 szobás, elő és fürdőszobás, parkettás uccai lakás, azonnali kiadó, Piața Avram Iancu 5—6. 6770

### KÜLÖNFÉLÉK.

Régi adótarozásra rögtön felhasználható, kincstárval szemben fennálló követeles előnyösen eladó. Cím a kiadóhivatalban.

A legújabb típusú  
**RÁDIÓK**  
VÉTEL ÉS ELADÁS.

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

**Tiszta, mosott rongyot**  
gépek tisztítására kisebb tételekben keresünk megvételre.  
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**HIRDESSZEN**  
az 50 éve fennálló  
„Aradi Közlöny”-ben!

### Rádióműsor

— Romániai uroszámítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 7.

Bucuresti, 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Marcuzenekar. 7.15: Marcuzenekar. 8.15: Új lemezek. 9: Jazz. 10.45: Éttermi zene. 11.30: Gramofon. 11.45: Hírek. 12: Tánczene a Hawaii-bárból. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemek. 11: Hírek. 11.20: Cholnoky Viktor elbeszéléseiből. Felolvasás. 1: Déli hangszó. 1.05: Hanglemek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Cigányzenekar. 3.40: Hírek. 5.50: Hírek. 6: Dallos Sándor elbeszélése. 6.30: Jazz-zenekar. 7: Verebény Tibor dr. egyetemi tanár előadása.

kedvező részletfizetésre is kaphatók

sa, 7.30: Kocz János hegedű, zongorán kíséri Herz Ottó dr. 8: Egy csuszómászó a levegőben. Karinthy Frigyes csevegése. 8.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 9.40: Hírek. 10: Tarka est. 12: Időjárásjelentés. 12.05: Csorba Gyula és cigányzenekara muzsikál. Éj-jel 1.05: Hírek. — Budapest II. 6—6.25: Jazz-zenekar. 6.30—7: A Szociális Műszótársulat előadása. 7.30—8: Mezőgazdasági felőra. 8—8.30: Kedvenc lemezek. 8.35—9: Magyar városok a XVIII. században. 9.05—9.30: Magyar nóták. — Bécs. 8.25: Gramofon. 1: Gramofon. 2.10: Orosz zene gramofonon. 3: Maartie Offers (alt) lemezei. 4.15: Citeraszámok. 5.40: Bizet: „Carmen” című operájának gramofonkivonata.

7.35: Filmszemle. 8: „Hoch von Kahlenberg” bécsi rádiógyűveleg. 9.30: „Heit” bleiben wir einmal zu Hause!” Dr. Lothar Riedinger rádiógyűvelege. Utána: Jótékonycélu est.

VASÁRNAP, DECEMBER 8.

Bucuresti, 11.30: Haragszó. Egyházi beszéd. 11.50: Egyházi zene. 12.10: Karének. 12.40: Dinicu-zenekar. 14.40: Dinicu-zenekar. 18: Baditza-zenekar. 19.20: Katonazene. 20.15: Katonazene. 21.15: Rádiózenekar. 21.35: Sport. 21.50: A rádiózenekar operettjeje Kozen Margit és Cirtziu Adorján énekesekkel. — Budapest I. 10.20: Hírek. 11—12.20: Róm. kath. istentisztelet. 12.25—13.25: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Pontos időjelzés. 13.35: Kiss Lajos és cigányzenekara. 14.10: „Rádiokrónika”. 14.45: Hanglemek. 16: Földművelésügyi rádióelőadás. 16.50: Mándits szalonzenekar. 17.30: A vallás- és közök-

**Hammer Vilmos és Fia cégnél**  
Arad, 6594  
P. Avram Iancu 5-6.  
Telefon 5—41.

tatásügyi miniszter beszéde. 18: Rendőr-fúvószenekar. 19: A Kövessy-vár műsoros estje. 19.45: Móricz Zsigmond előadása. 20.15: Csuka Béla gondolkázik. 21.10: Sporteredmények. 21.20: A Budapesti Hangverseny Zenekar műsora. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23: Basini Mária énekel. 23.30: Cigányzenekar. Utána: Közvetítés az osztrák-magyar úszó- és vízipólómérkőzésről. Majd: Hírek. — Budapest II. 16—16.40: Hanglemek. 17.35—17.55: Szalonzenekar. 20.15—20.40: Kerecsényi Dezső dr. előadása. 20.15—20.40: „Tintoretto”.